

BANK ĊENTRALI EWROPEW

DEĊIŻJONI TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW

tal-11 ta' Diċembru 2008

li temenda d-Deċiżjoni BĊE/2006/17 dwar il-kontijiet annwali tal-Bank Ċentrali Ewropew

(BĊE/2008/22)

(2009/98/KE)

IL-KUNSILL GOVERNATTIV TAL-BANK ĊENTRALI EWROPEW,

imghax bil-quddiem, jistgħu jiġu kkontabilizzati bl-istess mod bhal *swaps* ta' rata ta' imghax "normali *vanilla*", *futures* ta' valuta barranija u *futures* ta' ishma azzjonarji għandhom jiġu kkontabilizzati bl-istess mod bhal *futures* ta' rati ta' imghax,

Wara li kkunsidra l-Istatut tas-Sistema Ewropea tal-Banek Ċentrali u tal-Bank Ċentrali Ewropew, u b'mod partikolari l-Artikolu 26.2,

IDDEĊIEDA KIF ĠEJ:

Billi:

Artikolu 1

Emendi

Id-Deċiżjoni BĊE/2006/17 hija emendata kif ġej:

- (1) Id-Deċiżjoni BĊE/2006/17 tal-10 ta' Novembru 2006 dwar il-kontijiet annwali tal-Bank Ċentrali Ewropew ⁽¹⁾ għandha bżonn tiġi emendata biex tirrifletti deċiżjonijiet ta' politika u żviluppi tas-suq.

(1) L-Artikolu 8 huwa emendat kif ġej:

- (2) Il-Bank Ċentrali Ewropew (BĊE) irriveda l-politika tiegħu ta' kxif għal tranżazzjonijiet ta' titoli sabiex ittejjeb iktar it-trasparenza tal-istqarrijiet finanzjarji. Bħala parti mill-politika riveduta, titoli li qabel kienu kklassifikati bħala attiv fiss finanzjarju għandhom jiġu riklassifikati mill-partita tal-bilanċ "Attiv finanzjarju iehor" għall-partita xierqa taht l-intestatura "attiv" jiddependi fuq l-orijini ta' min jagħmel il-hruġ, id-denominazzjoni tal-valuta u jekk it-titoli jinżammewx sal-maturità. Barra minn hekk, l-istrumenti finanzjarji kollha li huma parti minn porta-foll immarkat għandhom jiġu inkluzi taht il-partita "Attiv finanzjarju iehor".

(a) Il-paragrafu 2 jinbidel b'li ġej:

"2. Il-valutazzjoni mill-ġdid tad-deheb, strumenti ta' valuta barranija, titoli minbarra dawk ikklassifikati bħala li jinżammu sal-maturita' u titoli mhux negozjabbli, kif ukoll ta' strumenti finanzjarji, kemm *on-balance-sheet* u *off-balance-sheet*, għandha ssir fl-ahħar tas-sena skont ir-rati u l-prezzijiet ta' nofs is-suq."

- (3) Id-Deċiżjoni BĊE/2006/17 m'għandhiex regoli speċifiċi fuq il-kontabilità ta' *swaps* ta' rata ta' imghax bil-quddiem, *futures* ta' valuta barranija u *futures* ta' ishma azzjonarji. Dawn l-istrumenti qed jintużaw dejjem iktar fis-swieq finanzjarji u jistgħu jkunu rilevanti għall-immanigġjar tar-riżervi barranin tal-BĊE. Filwaqt li *swaps* ta' rata ta'

(b) Jiżdied il-paragrafu 4 li ġej:

"4. Titoli kklassifikati bħala li jinżammu sal-maturita' u titoli mhux negozjabbli għandhom ikunu vvalutati skont spejjeż amortizzati u għandhom ikunu suġġetti għal *impairment*."

⁽¹⁾ ĠU L 348, 11.12.2006, p. 38

(2) L-Artikolu 10 huwa sostitwit b'li ġej:

“Artikolu 10

Strumenti ta' parteċipazzjonijiet azzjonarji negozjabbli

Strumenti ta' parteċipazzjonijiet azzjonarji negozjabbli għandhom ikunu kkontabilati skont l-Artikolu 9 tal-Linja Gwida BĈE/2006/16.”

(3) L-Artikolu 16 huwa sostitwit b'li ġej:

“Artikolu 16

Kuntratti ta' futures

Kuntratti ta' *futures* għandhom jiġu kkontabilati skont l-Artikolu 16 tal-Linja Gwida BĈE/2006/16.”

(4) Fl-Artikolu 17 tiżdied is-sentenza li ġejja:

“Fil-każ ta' swaps tar-rati tal-imghax bil-quddiem, l-amortizzazzjoni għandha tibda mid-data tal-valur tat-tranzazzjoni.”

(5) L-Annessi I u III mad-Deċiżjoni BĈE/2006/17 huma emendati skont l-Anness ma' din id-Deċiżjoni.

Artikolu 2

Dispożizzjoni finali

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-sehh fil-31 ta' Diċembru 2008.

Magħmula fi Frankfurt am Main, 11 ta' Diċembru 2008.

Il-President tal-BĈE

Jean-Claude TRICHET

ANNEX

L-Annessi I u III mad-Deċiżjoni BĊE/2006/17 huma emendati kif ġej:

1. It-tabella msejja "Attiv" fl-Anness I hija sostitwita b'li ġej:

"ATTIV

Element tal-Karta tal-Bilanċ	Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-elementi tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju ta' valutazzjoni
Attiv		
1. Deheb u ammonti riċevibbli tad-deheb	Deheb fiżiku (jigifieri ingotti, muniti, plates, nuggets f'hażna jew 'under way' f'hażna jew 'under way'. Deheb mhux fiżiku, bħal ma huma bilanċi f'gold sight accounts (kontijiet mhux allokati), depożiti b'terminu u klejms biex jiġi rċevut deheb li jkunu mit-transazzjonijiet li ġejjin: transazzjonijiet ta' upgrading jew downgrading u gold location jew purity swaps fejn hemm differenza ta' aktar minn jum ta' negozju wiehed bejn ir-rilaxx u r-riċevuta	Valur tas-suq
2. Klejms fuq kontro-partijiet residenti barra ż-żona tal-ewro inklużi istituzzjonijiet internazzjonali u sovrannazzjonali u banek ċentrali barra ż-żona tal-euro ddenominati f'valuta barranija	Klejms fuq residenti barra ż-żona tal-euro ddenominati f'valuta barranija	
2.1. Ammonti riċevibbli mill-Fond Monetarju Internazzjonali (IMF)	(a) <i>Drittijiet ta' ġbid ta' flus ġewwa r-reserve tranche (net)</i> Kwota nazzjonali mnaqqsa bil-bilanċi f'ewro għad-disponibbiltà tal-IMF. Il-kont Nru 2 tal-IMF (kont ewro għal spejjeż amministrattivi) jista' jkun inkluż f'din il-pożizzjoni jew taħt l-element 'Passivi għal residenti barra ż-żona tal-ewro ddenominati f'ewro' (b) <i>Drittijiet speċjali ta' ġbid ta' flus</i> <i>Holdings</i> ta' drittijiet speċjali ta' ġbid ta' flus (gross) (ċ) <i>Klejms oħrajn</i> Ftehim ġenerali għal self (GAB), self skont ftehim speċjali ta' self, depożiti ġewwa l-qafas tal-Facilità għat-Tkabbir u t-Tnaqqis tal-Faqar (PRGF)	(a) <i>Drittijiet ta' ġbid ta' flus ġewwa r-reserve tranche (net)</i> Valur nominali, traduzzjoni skont ir-rata tas-suq tal-kambju (b) <i>Drittijiet speċjali ta' ġbid</i> Valur nominali, traduzzjoni skont ir-rata tas-suq tal-kambju (ċ) <i>Klejms oħrajn</i> Valur nominali, traduzzjoni skont ir-rata tas-suq tal-kambju
2.2. Bilanċi ma' banek u investimenti ta' titoli, self estern u attiv estern ieħor	(a) <i>Bilanċi ma' banek barra ż-żona tal-ewro hlief għal dawk taħt il-partita 'Attiv finanzjarju ieħor'</i> Kontijiet kurrenti, depożiti fissi, flus minn jum għal jum, transazzjonijiet reverse repo	(a) <i>Bilanċi ma' banek barra ż-żona tal-ewro</i> Valur nominali, traduzzjoni skont ir-rata tas-suq tal-kambju

Element tal-Karta tal-Bilanċ	Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-elementi tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju ta' valutazzjoni
	(b) <i>Investimenti ta' titoli minbarra dawk taht partita tal-attivi 'Attiv finanzjarju ieħor' barra ż-żona tal-ewro</i> Karti u bonds, bills, zero bonds, strumenti tas-suq tal-flus negozjabbli, strumenti ta' ishma azzjonarji miżmuma bhala parti mir-riżervi barranin kollha mahruġa minn residenti barra ż-żona tal-ewro	(b)(i) <i>Titoli negozjabbli li ma jinżammux sal-maturità</i> Prezz tas-suq u rata tas-suq tal-kambju Kull <i>premium</i> jew skont jiġi ammortizzat (b)(ii) <i>Titoli negozjabbli kklassifikati bhala miżmumin sal-maturità</i> L-ispiża sugġetta għall-impairment u r-rata tal-kambju tas-suq Kull <i>premium</i> jew skont jiġi ammortizzat (b)(iii) <i>Titoli mhux negozjabbli</i> L-ispiża sugġetta għall-impairment u r-rata tal-kambju tas-suq Kull <i>premium</i> jew skont jiġi ammortizzat (b)(iv) <i>Strumenti ta' ishma azzjonarji negozjabbli</i> Prezz tas-suq u rata tas-suq tal-kambju barrani
	(ċ) <i>Self estern (depożiti) barra ż-żona tal-ewro minbarra taht il-partita 'Attiv finanzjarju ieħor'</i>	(ċ) <i>Self estern</i> Depożiti f'valur nominali tradotti bir-rata tas-suq tal-valuta barranija
	(d) <i>Attivi estern ieħor</i> Karti tal-flus u muniti mhux taż-żona tal-ewro	(d) <i>Attivi estern ieħor</i> Valur nominali, nominali tradott bir-rata tas-suq tal-valuta barranija
3. Klejms fuq residenti fiż-żona tal-ewro ddenominati f'valuta barranija	(a) <i>Investimenti ta' sigurtà ġewwa ż-żona tal-ewro minbarra dawk taht il-partita 'Attiv finanzjarju ieħor'</i> Karti u bonds, bills, zero bonds, strumenti tas-suq tal-flus negozjabbli, strumenti ta' ishma azzjonarji miżmuma bhala parti mir-riżervi barranin, kollha mahruġa minn residenti barra ż-żona tal-ewro	(a)(i) <i>Titoli negozjabbli minbarra dawk miżmuma sal-maturità</i> Prezz tas-suq u rata tas-suq tal-kambju barrani Kull <i>premium</i> jew skont jiġi ammortizzat (a)(ii) <i>Titoli negozjabbli kklassifikati bhala miżmuma sal-maturità</i> L-ispiża sugġetta għall-impairment u r-rata tal-kambju tas-suq Kull <i>premium</i> jew skont jiġi ammortizzat (a)(iii) <i>Titoli mhux negozjabbli</i> L-ispiża sugġetta għall-impairment u r-rata tal-kambju tas-suq Kull <i>premium</i> jew skont jiġi ammortizzat

Element tal-Karta tal-Bilanċ	Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-elementi tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju ta' valutazzjoni
	(b) <i>Klejms oħra fuq residenti fiż-żona tal-euro minbarra dawk taħt il-partita tal-attiv 'Attiv finanzjarju iehor'</i> Self, depożiti, transazzjonijiet repo reverse, self varju	(a)(iv) <i>Strumenti ta' ishma azzjonarji negozjabbli</i> Prezz tas-suq u rata tas-suq tal-kambju barrani (b) <i>Klejms oħrajn</i> Depożiti u self ta' valur nominali iehor, tradotti bir-rata tas-suq tal-valuta barranija
4. Klejms fuq residenti barra ż-żona tal-ewro ddenominati f' ewro		
4.1. Bilanċi ma' banek, investimenti ta' titoli u self	(a) <i>Bilanċi ma' banek barra ż-żona tal-ewro minbarra dawk taħt il-partita 'Attiv finanzjarju iehor'</i> Kontijiet kurrenti, depożiti fissi, flus minn jum għal jum. Transazzjonijiet repos b'lura inkonnessjoni mal-immanigġjar ta' titoli ddenominati f'ewro (b) <i>Investimenti barra ż-żona tal-ewro ta' titoli minbarra dawk taħt il-partita 'Attiv finanzjarju iehor'</i> Strumenti ta' ishma azzjonarji, karti u bonds, bills, zero bonds, strumenti tas-suq tal-flus negozjabbli, kollha mahruġa minn residenti barra ż-żona tal-ewro (ċ) <i>Self barra ż-żona tal-ewro minbarra taħt il-partita 'Attiv finanzjarju iehor'</i> (d) <i>Titoli minbarra taħt il-partita 'Attiv finanzjarju iehor', mahruġa minn entitajiet barra ż-żona tal-ewro</i> Titoli mahruġa minn organizzazzjonijiet sovranażżjonali jew internazzjonali eż. il-BIE, irrISPettivament mill-pożizzjoni ġeografika tagħhom	(a) <i>Bilanci ma' banek barra ż-żona tal-ewro</i> Valur nominali (b)(i) <i>Titoli negozjabbli minbarra dawk miżmuma sal-maturità</i> Prezz tas-suq Kull premium jew skont jiġi ammortizzat (b)(ii) <i>Titoli negozjabbli kklassifikati bhala miżmuma sal-maturità</i> Spiża sugġetta għall-impairment Kull premium jew skont jiġi ammortizzat (b)(iii) <i>Titoli mhux negozjabbli</i> Spiża sugġetta għall-impairment Kull premium jew skont jiġi ammortizzat (b)(iv) <i>Strumenti ta' ishma azzjonarji negozjabbli</i> Prezz tas-suq (ċ) <i>Self barra ż-żona tal-ewro</i> Depositi f'valur nominali (d)(i) <i>Titoli negozjabbli minbarra dawk miżmuma sal-maturità</i> Prezz tas-suq Kull premium jew skont jiġi ammortizzat (d)(ii) <i>Titoli negozjabbli kklassifikati bhala miżmuma sal-maturità</i> Spiża sugġetta għall-impairment Kull premium jew skont jiġi ammortizzat

Element tal-Karta tal-Bilanċ	Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-elementi tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju ta' valutazzjoni
		(d)(iii) <i>Titoli mhux negozjabbli</i> Spiza sugġetta għall- <i>impairment</i> Kull <i>premium</i> jew skont jiġi ammortizzat
4.2. Klejms li jqumu mill-faċilità ta' kreditu skont l-ERM II	Self skont il-kundizzjonijiet tal-ERM II	Valur nominali
5. Self lill-istituzzjonijiet ta' kreditu fiż-żona tal-ewro relatati mal-operazzjonijiet tal-politika monetarja denominati f'ewro	Elementi 5.1 sa 5.5: transazzjonijiet skont l-istrumenti rispettivi tal-politika monetarja deskritti fl-Anness I mal-Linja ta' Gwida BCE/2000/7 tal-31 ta' Awwissu 2000, dwar l-istrumenti u l-proċeduri tal-politika monetarja tal-Ewrosistema ⁽¹⁾	
5.1. Operazzjonijiet prinċipali ta' finanzjament mill-ġdid	Transazzjonijiet b'lura li jipprovdu likwidità regolari fi frekwenza ta' ġimgha u normalment b'maturità ta' ġimgha	Valur nominali jew spiza repo
5.2. Operazzjonijiet ta' finanzjament għal żmien twil	Transazzjonijiet b'lura li jipprovdu likwidità regolari fi frekwenza ta' ġimgha u normalment b'maturità ta' tliet xhur	Valur nominali jew spiza repo
5.3. Operazzjonijiet b'lura ta' irfinar	Transazzjonijiet b'lura, eżegwiti bhala transazzjonijiet <i>ad hoc</i> għal skopijiet ta' irfinar	Valur nominali jew spiza repo
5.4. Operazzjonijiet b'lura strutturali	Transazzjonijiet li jaġġustaw il-pożizzjoni strutturali tal-Ewrosistema fil-konfront tas-settur finanzjarju	Valur nominali jew spiza repo
5.5. Faċilità marginali ta' self	Faċilità ta' likwidità <i>overnight</i> b'rata ta' imghax speċifikata minn qabel kontra attiv eligibbli (<i>standing facility</i>)	Valur nominali jew spiza repo
5.6. Kreditu relatati ma' margin calls	Kreditu addizzjonali lill-istituzzjonijiet ta' kreditu, li jirriżultaw minn żidiet fil-valur tal-attiv bażi fir-rigward ta' kreditu iehor lil dawn l-istituzzjonijiet ta' kreditu	Valur nominali jew spiza
6. Klejms ohrajn fuq istituzzjonijiet ta' kreditu taż-żona tal-ewro ddenominati f'ewro	Kontijiet kurrenti, depożiti fissi, flus minn jum għal jum, transazzjonijiet repo b'lura b'konnessjoni mal-immanigġjar ta' portafolli ta' titoli taht l-element tal-attiv 'Titoli ta' residenti taż-żona tal-ewro ddenominati f'ewro', inkluzi transazzjonijiet li jirriżultaw mit-trasformazzjoni ta' riżervi ta' qabel ta' valuta barranija taż-żona tal-ewro u kljems ohra. Kontijiet korrispondenti ma' istituzzjonijiet ta' kreditu taż-żona tal-ewro mhux domestiċi. Klejms ohrajn u operazzjonijiet mhux relatati mal-operazzjonijiet tal-politika monetarja tal-Ewrosistema. Kwalunkwe klejms li jirriżultaw minn operazzjonijiet tal-politika monetarja inizjati minn BCN qabel ma jissieheb fl-Ewrosistema	Valur nominali jew spiza

Element tal-Karta tal-Bilanċ	Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-elementi tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju ta' valutazzjoni
7. Titoli ta' residenti fiż-żona tal-ewro ddenominati fewro	Titoli minbarra dawk taħt l-partita tal-attiv 'Attiv finanzjarju ieħor' ishja azzjonarji, karti u bonds, bills, zero bonds, strumenti tas-suq tal-flus miżmuma għal kollox, inklużi titoli tal-gvern li jirriżultaw minn qabel l-UME, iddenominati fewro; ċertifikati ta' debitu tal-BĊE mixtrija għal skopijiet ta' irfinar	(i) <i>Titoli negozjabbli minbarra dawk miżmuma sal-maturità</i> Prezz tas-suq Kull <i>premium</i> jew skont jiġi ammortizzat (ii) <i>Titoli negozjabbli kklassifikati bħala miżmuma sal-maturità</i> Spiza suġġetta għall-impairment Kull <i>premium</i> jew skont jiġi ammortizzat (iii) <i>Titoli mhux negozjabbli</i> Spiza suġġetta għall-impairment Kull <i>premium</i> jew skont jiġi ammortizzat (iv) <i>Strumenti ta' ishja azzjonarji negozjabbli</i> Prezz tas-suq
8. Dejn tal-gvern ġenerali ddenominat fl-ewro	Klejms fuq il-gvern li jirriżultaw minn qabel l-UME (titoli mhux negozjabbli, self))	Depożiti/self skont il-valur nominali, titoli mhux negozjabbli fil-prezz
9. Klejms interni għall-Ewrosistema		
9.1. Klejms relatati ma' promissory notes li jsotnu l-hruġ ta' ċertifikati ta' debitu tal-BĊE	Element tal-karta tal-bilanċ tal-BĊE biss. <i>Promissory notes</i> maħruġa minn BĊNi, minhabba ftehim <i>back-to-back</i> b'konnessjoni ma' ċertifikati ta' debitu tal-BĊE	Valur nominali
9.2. Klejms netti relatati mal-allokazzjoni tal-karti tal-flus ewro ġewwa l-Ewrosistema	Klejms relatati mal-harġa tal-karti tal-flus tal-BĊE, skont id-Deċiżjoni BĊE/2001/15 tas-6 ta' Diċembru 2001 dwar il-hruġ ta' karti tal-flus ewro ⁽²⁾	Valur nominali
9.3. Klejms oħrajn ġewwa l-Ewrosistema (netti)	Il-pożizzjoni netta tas-sotto-elementi li ġejjin: (a) klejms netti li jirriżultaw minn bilanċi ta' kontijiet TARGET 2 u kontijiet korrispondenti ta' BĊNi jiġifieri, iċ-ċifra netta tal-klejms u l-passiv – ara wkoll l-element tal-passiv 'Passiv ieħor ġewwa l-Euro-sistema (nett)' (b) klejms oħrajn interni għall-Ewrosistema li jistgħu jirriżultaw, inkluża d-distribuzzjoni interim tad-dhul tal-BĊE mill-karti tal-flus ewro lill-BĊNi	(a) Valur nominali (b) Valur nominali
10. Elementi waqt il-hlas	Bilanċi tal-kont ta' hlas (klejms), inkluża l- <i>float</i> ta' ċekkijiet fil-ġbir	Valur nominali

Element tal-Karta tal-Bilanċ	Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-elementi tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju ta' valutazzjoni
11. Aktiv ieħor		
11.1. Muniti taż-żona tal-ewro	Muniti ewro jekk xi BĊN mhuwiex il-persuna legali li tohroġhom	Valur nominali
11.2. Aktiv fiss tangibbli u mhux tangibbli	Art u bini, għamara u tagħmir inkluż tagħmir tal-kompjuter, <i>software</i>	Spiza mnaqqa bid-deprezzament Id-deprezzament huwa l-allokazzjoni sistematika tal-ammont deprezzabbli tal-attiv matul iż-żmien utli tiegħu. Iż-żmien utli huwa l-perjodu li matulu attiv fiss huwa mistenni li jsir disponibbli biex jintuża mill-entità'. Iż-żminijiet ulti ta' attiv fiss materjali individwali jistgħu jiġu rreveduti fuq bażi sistematika, jekk l-istennijiet ivarjaw mill-istess ta' qabel. Aktiv prinċipali jista' jkopri komponenti bi żminijiet utli differenti. Iż-żminijiet ta' dawn il-komponenti għandhom jiġu vvalutati individwalment. L-ispiza ta' attiv intangibbli tinkludi l-prezz għall-akkwist tal-attiv intangibbli. Spejjeż oħra diretti jew indiretti għandhom jitniżżlu. Kapitalizzazzjoni tal-ispiza: limitu bbażat (anqas minn EUR 10 000 eskluża l-VAT: l-ebda kapitalizzazzjoni).
11.3. Aktiv finanzjarju ieħor	— Interessi ta' parteċipazzjoni u investimenti f'sussidjarji; ishma azzjonarji miżmumin għal raġunijiet strateġiċi/ta' politika — Titoli, inkluż ishma azzjonarji, u strumenti u bilanċji oħra finanzjarji (eż. depożiti fissi u kontijiet kurrenti), miżmumin bħala portafoll <i> earmarked</i> — Transazzjonijiet repos b'lura ma' istituzzjonijiet ta' kreditu b'konnessjoni mal-immanigġjar tal-portafolli ta' titoli taht dan l-element	(a) <i>Strumenti ta' ishma azzjonarji negozjabbli</i> Prezz tas-suq (b) <i>Interessi parteċipanti u ishma azzjonarji illikwidi, u kull strument ta' ishma azzjonarji miżmum bħala investimenti permanenti</i> Spiza suġġetta għall-impairment (ċ) <i>Investiment f'sussidjarji jew interessi sinifikanti</i> Valur tal-attiv nett (d) <i>Titoli negozjabbli minbarra dawk miżmumin sal-maturità</i> Prezz tas-suq Kull <i>premium</i> jew skont jiġi ammortizzat (e) <i>Titoli negozjabbli kklassifikati bħala miżmumin sal-maturità jew miżmumin bħala investiment permanenti</i> Spiza suġġetta għall-impairment Kull <i>premium</i> jew skont jiġi ammortizzat (f) <i>Titoli mhux negozjabbli</i> Spiza suġġetta għall-impairment (g) <i>Bilnanci mal-banek u mas-self</i> Valur nominali, tradotti bir-rata tas-suq tal-valuta barranija jekk il-bilanċi jew id-depożiti huma ddenominati f'valuti barranin

Element tal-Karta tal-Bilanċ	Kategorizzazzjoni tal-kontenut tal-elementi tal-karta tal-bilanċ	Prinċipju ta' valutazzjoni
11.4. Differenzi ta' rivalutazzjoni ta' strumenti offbalance sheet	Riżultati ta' valutazzjoni ta' <i>forwards</i> tal-kambju, <i>swaps</i> tal-kambju, <i>swaps</i> tar-rata tal-imghax, ftehim tar-rata bil-quddiem, transazzjonijiet bil-quddiem f'titoli, transazzjonijiet <i>spot</i> tal-kambju mid-data tan-negozju għad-data tal-hlas	Pożizzjoni netta bejn <i>forward</i> u <i>spot</i> , skont ir-rata tas-suq tal-kambju
11.5. Akkumulazzjonijiet u spejjeż imħallsa minn qabel	Dhul mhux dovut, imma assenjabbli lill-perijodu rrappurtat. Spejjeż u imghax akkumulat imħallsa minn qabel (jiġifieri imghax akkumulat mixtri b'titolu)	Valur nominali, kambju tradott skont ir-rata tas-suq
11.6. Oħrajn	(a) <i>Advances</i> , self, elementi oħra minuri. Self skont il-fiduċja. (b) Investimenti relatati ma' depożiti tad-deheb ta-konsumatur (ċ) Attiv tal-pensjoni nett.	(a) Valur nominali jew spiza (b) Valur tas-suq (ċ) Skond l-Artikolu 22(3)
12. Telf għas-sena		Valur nominali

(¹) ĠU L 310, 11.12.2000, p. 1.

(²) ĠU L 337, 20.12.2001, p. 52."

2. Fl-Anness III, il-kliem "Trasferiment lil/minn provvedimenti għal riskji tar-rata tal-kambju u tal-prezzijiet" fl-ewwel kolonna tat-tabella taht is-sub-testatura 2.3 huma sostitwiti bil-kliem "Trasferiment lil/minn provvedimenti għal riskji tar-rata tal-kambju, tar-rata tal-imghax u tal-prezz tad-deheb".